

Sinopsis de **AP Lenguaje y Cultura** 2023-2024  
Señor Jeff Brant: jbrant@wusd.org

### Vista General:

La Clase de AP Lenguaje y Cultura (Colocación Avanzada) es equivalente a un tercer año del castellano universitario. Por lo tanto, la clase se imparte totalmente en español. Los estudiantes tienen la oportunidad de mejorar sus habilidades del lenguaje al hablar, entender, comunicar, leer, y escribir español formal e informal. El curso explora los productos, prácticas y perspectivas de la cultura contemporánea del mundo hispano y su desarrollo histórico. Se enfoca en los siguientes temas culturales: **las familias y las comunidades, la ciencia y la tecnología, la belleza y la estética, la vida contemporánea, los desafíos mundiales, y el impacto del idioma y la cultura en las identidades personales y públicas.**

Típicamente, los estudiantes exitosos de AP son cumplidos y competentes en un nivel intermedio o avanzado en las habilidades del idioma, pueden priorizar su tiempo, y tienen un fuerte apoyo de sus padres.

El curso de AP es diferente a los cursos regulares de la prepa porque se exige un nivel universitario. Otras características de la clase de AP incluyen la profundidad del contenido, un ritmo más rápido, un nivel más alto de razonamiento, la participación muy activa en los coloquios y la sensibilidad implícita en abarcar temas de contenido maduro.

### ¿Por qué es importante tomar la clase de AP Lenguaje y Cultura?

1. Demostrar a las universidades que el alumno se toma en serio su educación.
2. Tener un curso AP en su expediente académico muestra que está preparado para enfrentarse a sus propios retos con cursos académicamente exigentes.
3. Tomar un curso AP en la secundaria puede ayudarle al alumno a elegir su especialización universitaria.
4. Saber lo que se espera de ti en la universidad y la experiencia universitaria.
5. Permitir que el estudiante alcance un nivel más alto de habilidades en el idioma.
6. Obtener créditos universitarios; es posible que no necesites tomar los cursos introductorios si te va bien en el examen AP. Así puedes ahorrar en los costos de colegiatura y te puede ayudar a graduarte a tiempo.

**Preparación para el Examen de AP Lenguaje y Cultura:** Utilizamos tanto el texto **Temas** como la página de Internet de **VHLCentral.com** y **My AP Classroom**. En la biblioteca, tenemos unos cuadernos llamados *A.P. Spanish Language and Culture Exam Preparation*, los cuales se enfocan en las prácticas específicas para este examen. Se ha puesto mucho empeño en la selección de ejercicios para que los estudiantes realmente lleguen a prepararse adecuadamente para el examen de AP.

**Composición:** En el examen de AP, tendrán que escribir dos composiciones: una composición formal (un correo electrónico sin utilizar palabras informales) y un ensayo formal, elaborando un argumento valiéndose de varias fuentes. Por medio de estas redacciones – que serán calificadas por un comité de maestros y profesores del español – se van a evaluar el vocabulario, la ortografía, la acentuación, la gramática, y especialmente la soltura y coherencia de la composición. Los estudiantes escribirán muchas composiciones de práctica, aprenderán a evaluar estos ensayos valiéndose de la rúbrica del “College Board”, y también aprenderán el vocabulario y las destrezas del lenguaje necesarias para redactar con confianza.

**Lectura:** Aparte de los ejercicios de preparación para el examen este año, leeremos muchos artículos de revistas y periódicos de Internet y varios cuentos y obras de teatro. Los títulos (de indiscutible valor dramático y cinematográfico) incluyen lenguaje y contenido maduros [R], así como gran parte del cine pertinente del siglo XXI. Sin embargo, se enfocan en los temas trascendentales sobre los que vale la pena meditar y charlar – aquí, en la universidad y en la vida. Vamos a leer, mirar y discutir estas obras en el idioma en que se idearon y se redactaron.

**Comprensión auditiva:** En el examen de AP, los alumnos escucharán audios cortos y largos con diferentes acentos del mundo hispano. Habrá que acostumbrar el oído al acento cubano, andaluz, castellano, mexicano, argentino, salvadoreño, etc. Estos diálogos y narraciones han sido grabados de diferentes medios de comunicación auténticos; así que también habrá que acostumbrarse a todo lo que esto conlleva: la velocidad y la interferencia de los sonidos de efecto, etc. Para lograr este objetivo, hay que suplementar lo del texto con programas de audio y video en Internet. Muy seguido en esta clase se le pide al alumno que escuche un audio, prestando especial atención a los puntos sobresalientes para después comparar el audio con otras fuentes de información.

**Presentaciones orales:** Como es de esperarse, en el examen de AP los alumnos tendrán que hablar, grabando dos informes orales en la computadora que serán evaluados por los mismos grupos de expertos que califican los ensayos. Se incluye una conversación dirigida en la cual el estudiante “conversa” con una grabación, iniciando la conversación y contestando las preguntas adecuadamente en algún contexto, a menudo se trata de una conversación telefónica. Además, se prepara una charla formal de dos minutos, analizando un aspecto de la cultura del mundo hispano y comparándolo con otra cultura que conozcas. Para poder hacer esto, es imperativo que cada alumno participe activamente en español en su grupo de mesa y en los coloquios sobre diferentes temas. Habrá varios debates planeados precisamente para darle al estudiante la práctica para desarrollar el vocabulario y la soltura implícitos en esta actividad. Es por esto que una participación mediocre en las actividades cotidianas afectará negativamente la calificación de esta clase, por eso habrá que esforzarse mucho para sacar una B o una A en participación en esta clase.

**Aprendiendo más allá del ambiente del aula:** Además de la práctica en esta clase, es imprescindible que los alumnos le dediquen bastante tiempo fuera del aula, también. A los estudiantes se les recomienda que participen en las siguientes actividades para alcanzar este objetivo.

1. Mirar la televisión en español (Univisión, Telemundo, Galavisión, etc.)
2. Mirar películas o DVDs en español, dobladas al español y/o con subtítulos
3. Ir a la biblioteca para leer revistas y cuentos en español
4. Leer las noticias en español
5. Escuchar programas de radio y/o la música en español
6. Ser voluntarios en los lugares donde hace falta el servicio bilingüe.

**Calificación:** Es de primera importancia que no te atrases en los deberes de esta clase. El máximo que puede recibir un trabajo entregado tarde es 50%, y casi siempre es menos. En caso de una ausencia, haz la tarea que aparece en [www.profebrant.weebly.com](http://www.profebrant.weebly.com) y ven a hablar con el profe en cuanto vuelvas a la escuela para recuperar cualquier prueba o examen que hayas perdido.

**Trimestres 1, 2, 3, 4, 5, y 6 (En Júpiter):**

- 60% exámenes, pruebas, proyectos
- 40% deberes

**Semestre 1 (En Júpiter):**

- 60% promedio de los Trimestres 1, 2 y 3
- 20% Debate final de diciembre
- 20% Examen #1 de AP de un año anterior

**Semestre 2 (En Júpiter):**

- 60% promedio de los Trimestres 4, 5 y 6
- 20% Debate final de mayo
- 20% Examen #2 de AP de un año anterior

# Contrato del Estudiante de AP Lenguaje y Cultura:

Yo, \_\_\_\_\_  
(Nombre completo del estudiante)

9 10 11 12  
(Grado en 2023-2024)

- He leído la sinopsis de AP Lenguaje y Cultura, y comprendo que el nivel del contenido, del español académico y de las expectativas del AP Lenguaje y Cultura son los de un curso universitario de división superior, o sea del tercer año;
- Con mis compañeros de clase y también con mi profesor, yo usaré exclusivamente español, hablando y escribiendo en toda interacción pertinente a esta clase -- aunque sea en línea o en persona. Entiendo que cada vez que nos juntemos como clase representa una oportunidad de practicar y desarrollar mayor soltura, y yo sacaré provecho cada vez;
- En el salón de clase, voy a dejar mi celular apartado y encerrado en el estuche de plástico del escritorio en todo momento a menos que el maestro me diga que lo utilice para una actividad curricular, y acepto que tendré que dárselo al profe si no sigo esta regla al pie de la letra.
- Entiendo que mi calificación depende de la calidad (así como se define en las rúbricas de AP) y la puntualidad de mi trabajo. Sé que el trabajo entregado tarde se penaliza por lo menos 50% en AP. Comprendo que la nota semestral se basa en:
  - 20% (Un debate formal al que tengo que asistir),
  - 20% (Un examen oficial de AP de otro año administrado en el salón del profe),
  - 60% (El promedio de las tres notas trimestrales del semestre.)
- Por lo regular, va a haber tarea. Prometo cumplirla a tiempo, y de lo contrario, yo como estudiante seré el responsable;
- Acepto el reto de trabajar en este nivel: leyendo los artículos y cuentos; escuchando los reportajes, entrevistas y podcasts; interpretando las tablas; haciendo conexiones culturales entre las culturas del mundo hispano que vamos a estudiar; describiendo los datos; redactando correos electrónicos y ensayos; integrando nuevo vocabulario en mis presentaciones y composiciones; y poniendo atención en el registro de formalidad apropiado para distintas tareas;
- Asumo la responsabilidad por mi propio aprendizaje y éxito. Prometo no usar un traductor electrónico o ChatGPT/Inteligencia Artificial, ni tampoco copiar de los demás estudiantes ya que estos atajos jamás mejoran el uso del español. Al contrario, dedicaré tiempo y esfuerzo en completar las tareas yo mismo en lo mejor de mi capacidad.
- Con mis compañeros de clase y también con mi profesor, yo usaré exclusivamente español, hablando y escribiendo en toda interacción pertinente a esta clase -- aunque sea en línea o en persona. Entiendo que cada vez que nos juntemos como clase representa una oportunidad de practicar y desarrollar mayor soltura, y yo sacaré provecho cada vez;
- Entendiendo las responsabilidades resumidas arriba que conllevan mi participación en esta clase, de verdad yo estoy de acuerdo en hacer mi máximo esfuerzo en mejorar mi español académico, nivel universitario así como en tener éxito en el examen de AP Lenguaje y Cultura.

\_\_\_\_\_  
\* Firma del estudiante

\_\_\_\_\_  
Fecha

\* Estimado Padre/Madre o Guardián: Tras leer la sinopsis y el contrato, por favor firme abajo para confirmar su entendimiento.

\_\_\_\_\_  
\* Firma del padre, madre o guardián

\_\_\_\_\_  
Fecha

## Synopsis of **AP Language and Culture** 2023-2024

Mr. Jeff Brant: [jbrant@wusd.org](mailto:jbrant@wusd.org)

### General View:

The AP Language and Culture (Advanced Placement) class is equivalent to a third year of university Spanish. Therefore, the class is taught entirely in Spanish. Students have the opportunity to improve their language skills by speaking, understanding, communicating, reading, and writing formal and informal Spanish. The course explores the products, practices, and perspectives of contemporary culture in the Hispanic world and its historical development. It focuses on the following cultural themes: **families and communities, science and technology, beauty and aesthetics, contemporary life, global challenges, and the impact of language and culture on personal and public identities.**

Typically, successful AP students are accomplished and proficient at an intermediate or advanced level in language skills, can prioritize their time, and have strong support from their parents.

The AP course is different from regular high school courses because the content is required to be at the university level. Other features of the AP class include greater depth of content, faster pace, higher level of reasoning, the expectation of very active participation in seminars, and the sensitivity implicit in covering real-world, mature topics.

### Why is it important to take the AP Language and Culture class?

1. Demonstrate to universities that the student takes his/her education seriously.
2. Having an AP course on one's transcript shows that you are ready to meet your own challenges with academically demanding courses.
3. Taking an AP course in high school can help you choose your college major.
4. Know what is expected of you in college and the college experience.
5. Allow the student to achieve a higher level of language skills.
6. Obtain college credits; You may not need to take the introductory courses if you do well on the AP exam. So you can save on tuition costs and graduate on time.

**Preparation for the AP Language and Culture Exam:** We use the text *Temas* as well as the **VHLCentral.com website** and **My AP Classroom**. In the library, we have a number of workbooks called *AP Spanish Language and Culture Exam Preparation*, which focus on the specific practices for this exam. Much effort has been put into the selection of exercises so that students really become adequately prepared for the AP exam.

**Composition:** On the AP exam, students will have to write a formal composition (an email without using informal words) and a formal essay, elaborating an argument using various sources. Through these essays - which will be rated by a committee of professors and Spanish Teachers - all of your written language objectives will be measured: vocabulary, spelling, accents, grammar, and especially the fluency and coherence of your prose. Students will write many practice compositions, learn to evaluate these essays using the College Board rubric, and also learn the vocabulary and language skills necessary to write with confidence.

**Reading:** In addition to the exam preparation exercises this year, we will be reading many articles from magazines and newspapers on the Internet and various stories and plays. The titles, which are of undisputed dramatic and cinematic value, include mature language and content [R], just as much of 21st century cinema in English tends to have. However, they focus on transcendental issues worth pondering and discussing - here in college and in life. We are going to read, examine and discuss these works in the language in which they were conceived and written.

**Listening comprehension:** On the AP exam, students will listen to short and long audios with different accents from the Hispanic world. It will be necessary to accustom the ear to the Cuban, Andalusian, Castilian, Mexican, Argentine, Salvadoran, etc. accents. These dialogues and narrations have been recorded from different authentic media; so you will also have to get used to everything that this entails: the speed and interference of the sound effects, etc. To achieve this objective, the text must be supplemented with audio and video programs on the Internet. Very often in this class the student is asked to listen to an audio, paying special attention to the highlights and then compare the audio with other sources of information.

**Oral Presentations:** As expected, on the AP exam students will have to speak, recording two oral presentations on the computer that will be evaluated by the same groups of experts who rate the essays. A directed conversation is included in which the student “talks” with a recording, initiating the conversation and answering the questions appropriately in some context, often a telephone conversation. In addition, the student will prepare a formal two-minute talk, analyzing one aspect of the culture of the Hispanic world and comparing it with another culture s/he is familiar with. In order to do this, it is imperative that each student actively participate in Spanish in their cooperative group and in seminars on different topics. There will be several discussions especially planned to give the student practice in developing the vocabulary and fluency involved in this activity. This is why mediocre participation in daily activities will negatively affect one’s grade in this class, and as such it will take a lot of effort to get a B or A in participation in this class.

**Learning beyond the classroom environment:** In addition to practicing in this class, it is imperative that students spend a lot of time outside of the classroom, too. Students are encouraged to participate in the following activities to achieve this goal.

1. Watch television in Spanish (Univisión, Telemundo, Galavisión, etc.)
2. Watch movies or DVDs in Spanish, dubbed into Spanish and / or with subtitles
3. Go to the library to read magazines and stories in Spanish
4. Read the news in Spanish
5. Listen to radio programs and / or music in Spanish
6. Volunteer in places where bilingual service is needed.

**Grade:** It is crucial that you not fall behind in your work for AP Spanish. The maximum that late work can receive is 50%, and typically it earns less than that. In case of an absence, do the homework that appears on [www.profebrant.weebly.com](http://www.profebrant.weebly.com), and come speak with the teacher immediately on your first day back to school in order to arrange to make up any tests, quizzes or projects that you may have missed.

**Trimesters 1, 2, 3, 4, 5, and 6 (On Júpiter):**

- 60% test, quizzes, projects
- 40% class/homework

**Semester 1 (On Júpiter):**

- 60% Average of Trimesters 1, 2 & 3
- 20% Final Debate (Late November or December)
- 20% AP Exam #1 from some prior year

**Semester 2 (On Júpiter):**

- 60% Average of Trimesters 4, 5 & 6
- 20% Final Debate (Late May or June)
- 20% AP Exam #2 from some prior year

# AP Spanish Language and Culture Student Contract:

I, \_\_\_\_\_  
(Student's full name)

9 10 11 12  
(Grade level in 2023-2024)

- I have read the synopsis of AP Spanish Language and Culture, and I understand that the level of academic Spanish, the content, and the expectations for AP Spanish Language and Culture are those of an upper-division, 3rd-year Spanish course at the university;
- With my classmates as well as with the teacher, I will speak and write only in Spanish in all interactions that pertain to this class -- be they online or in person. I understand that every class meeting is an opportunity to practice and develop fluency, and I will take advantage of every opportunity;
- While in the Spanish classroom, I will place and leave my cell phone in the closed plastic box secured to my desk space unless the teacher instructs me to use it for a curricular task, and I accept that I'll have to give it up to the teacher if I violate this provision.
- I understand that the student 's grade is based on the quality (as defined in AP Rubrics) and punctuality of the work turned in. I know that late work is penalized a minimum of 50% in AP. I am aware that the semester grade is computed as follows:
  - 20% (A formal debate in which I must participate and which I must not miss),
  - 20% (An official AP exam administered in class from some prior year),
  - 60% (The average of the three trimester grades leading up to finals week.)
- There will be regular homework assignments. I will meet the deadlines or accept the consequences when I can't;
- I accept the challenge of work at this level: reading articles and stories; listening to news reports, interviews and podcasts; interpreting graphs; making cultural connections among Spanish-speaking cultures that we study; describing data; writing emails and essays; integrating new vocabulary into my presentations and writing; and attending to the register of formality appropriate for different tasks;
- I accept responsibility for my own learning and success. I promise not to use online translators/ChatGPT/Artificial Intelligence or copy from other students because these shortcuts do not improve my Spanish. Instead I am willing to dedicate the time and effort to completing assignments myself to the best of my ability;
- I understand my responsibilities as outlined above and agree to make an honest and complete effort to advance in college-level, academic Spanish and to succeed on the AP Spanish Language and Culture Exam.

\_\_\_\_\_  
**\* Student signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**

**\* Dear Parent/guardian:**

**Please read the student contract above and provide your signature to confirm your understanding of the contract.**

\_\_\_\_\_  
**\* Parent/guardian signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**